

**DECYZJA RADY (WPZiB) 2023/1502****z dnia 20 lipca 2023 r.****w sprawie zmiany decyzji 2013/184/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Mjanmie/Birmie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 kwietnia 2013 r. Rada przyjęła decyzję 2013/184/WPZiB <sup>(1)</sup>.
- (2) W dniu 31 stycznia 2023 r. Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa wydał w imieniu Unii oświadczenie stanowczo potępiające obalenie demokratycznie wybranego rządu Mjanmy przez siły zbrojne Mjanmy, co stanowi rażące pogwałcenie woli obywateli wyrażonej podczas wyborów parlamentarnych z dnia 8 listopada 2020 r. Ten bezprawny akt spowodował cofnięcie przemian demokratycznych w tym kraju i wywołał katastrofalne skutki humanitarne i społeczne oraz w zakresie bezpieczeństwa, gospodarki i praw człowieka.
- (3) Unia jest nadal głęboko zaniepokojona trwającą eskalacją przemocy i ewolucją w kierunku przedłużającego się konfliktu o skutkach regionalnych. Unia potępia ciągłe poważne naruszenia praw człowieka dokonywane przez siły zbrojne Mjanmy, w tym tortury, przemoc seksualną i przemoc ze względu na płeć, prześladowanie społeczeństwa obywatelskiego, obrońców praw człowieka i dziennikarzy oraz ataki na ludność cywilną, w tym mniejszości etniczne i religijne.
- (4) Wobec braku szybkich postępów w sytuacji w Mjanmie/Birmie Unia kilkakrotnie wyrażała swoją gotowość przyjęcia dalszych środków ograniczających wobec osób i podmiotów odpowiedzialnych za podważanie demokracji i praworządności oraz za poważne naruszenia praw człowieka mające miejsce w tym kraju.
- (5) Z uwagi na przedłużającą się poważną sytuację w Mjanmie/Birmie, do wykazu osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi zamieszczonego w załączniku do decyzji 2013/184/WPZiB należy dodać sześć osób i jeden podmiot.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2013/184/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

W załączniku do decyzji 2013/184/WPZiB wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

**Artykuł 2**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2013/184/WPZiB z dnia 22 kwietnia 2013 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Mjanmie/Birmie (Dz.U. L 111 z 23.4.2013, s. 75).

Sporządzono w Brukseli dnia 20 lipca 2023 r.

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*  
J. BORRELL FONTELLES

---

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku do decyzji 2013/184/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

1) w wykazie zatytułowanym „A. Osoby fizyczne, o których mowa w art. 5 ust. 1 i art. 6 ust. 1” dodaje się następujące wpisy:

	Nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia
„94.	Aung Kyaw Min	Obywatelstwo: Mjanma/Birma; Data urodzenia: ok. 1958 r.; Miejsce urodzenia: Mjanma/Birma; Płeć: męczyzna; Funkcja: członek Krajowej Rady Administracji Publicznej	Od dnia 1 lutego 2023 r. Aung Kyaw Min jest członkiem Krajowej Rady Administracji Publicznej. Jest on również byłym gubernatorem stanu Arakan. Krajowej Radzie Administracji Publicznej przewodniczy głównodowodzący sił zbrojnych Min Aung Hlaing, który 1 lutego 2021 r. przejął władzę ustawodawczą, wykonawczą i sądowniczą w kraju, uniemożliwiając demokratycznie wybranemu rządowi wykonywanie jego zadań. Jako członek Krajowej Rady Administracji Publicznej Aung Kyaw Min jest bezpośrednio zaangażowany w podejmowanie decyzji dotyczących funkcji państwowych – i jest odpowiedzialny za takie decyzje – a zatem jest odpowiedzialny za podważanie demokracji i praworządności w Mjanmie/Birmie. Ponadto Krajowa Rada Administracji Publicznej podjęła decyzje ograniczające prawo do wolności wypowiedzi, w tym dostęp do informacji, oraz prawo do wolności pokojowego zgromadzenia się. Od 1 lutego 2021 r. siły i władze wojskowe działające pod kontrolą Krajowej Rady Administracji Publicznej dopuszczają się poważnych naruszeń praw człowieka, zabijając cywilnych nieuzbrojonych demonstrantów oraz ograniczają wolność zgromadzeń i wolność wypowiedzi. Jako członek Krajowej Rady Administracji Publicznej Aung Kyaw Min jest bezpośrednio odpowiedzialny za te decyzje represyjne i za poważne naruszenia praw człowieka.	20.7.2023
95.	Kyaw Swar Lin alias Kyaw Swar Linn	Obywatelstwo: Mjanma/Birma; Miejsce urodzenia: Mjanma/Birma; Płeć: męczyzna; Funkcja: naczelny kwatermistrz sił zbrojnych Mjanmy	Generał broni Kyaw Swar Lin został powołany na stanowisko naczelnego kwatermistrza w maju 2020 r. To szósta w kolejności najwyższa ranga w wojsku Mjanmy/Birmy. Urząd Głównego Kwatermistrza Mjanmy to departament znajdujący się pod zwierzchnictwem Ministerstwa Obrony, uczestniczący w zamówieniach na broń i sprzęt wojskowy dla sił zbrojnych Mjanmy. Ponadto Kyaw Swar Linn stoi na czele Myanmar Economic Corporation (MEC), które jest jednym z dwóch głównych koncernów i spółek holdingowych prowadzonych przez wojsko, przynoszących dochód siłom zbrojnym Mjanmy (Tatmadaw). Jako naczelny kwatermistrz wchodzi w skład reżimu wojskowego, który przejął władzę podczas wojskowego zamachu stanu i obalił legalnie wybranych przywódców Mjanmy/Birmy. Kyaw Swar Lin jest zatem osobą fizyczną, której polityki i działalność podważają demokrację i praworządność w Mjanmie/Birmie i która wspiera działania zagrażające pokojowi, bezpieczeństwu i stabilności Mjanmy/Birmy.	20.7.2023

	Nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia
96.	Myint Kyaing alias U Myint Kyaing	Obywatelstwo: Mjanma/Birma; Data urodzenia: 17.4.1957 Miejsce urodzenia: Mjanma/Birma; Płeć: męczyzna; Funkcja: minister Związku Mjanmy ds. imigracji i ludności	Myint Kyaing jest ministrem Związku Mjanmy ds. imigracji i ludności od 19 sierpnia 2021 r. Wcześniej w wyniku zamachu stanu z 1 lutego 2021 r. sprawował funkcję ministra Związku Mjanmy ds. pracy. Jest członkiem Krajowej Rady Administracji Publicznej, której przewodniczy głównodowodzący sił zbrojnych Min Aung Hlaing i która wskutek wojskowego zamachu stanu 1 lutego 2021 r. przejęła władzę ustawodawczą, wykonawczą i sędowniczą w kraju. Jako minister w rządzie wchodzi w skład reżimu wojskowego, który przejął władzę podczas wojskowego zamachu stanu i obalił legalnie wybranych przywódców Mjanmy/Birmy. Sprawując funkcję ministra Związku Unii, wykonuje zadania wspierające represyjną politykę imigracyjną i populacyjną reżimu wojskowego, jak na przykład ograniczanie obywatelom możliwości podróży w obrębie kraju, a także politykę reżimu względem mniejszości Rohingja stanowiącą naruszenie praw człowieka. Jako minister ds. imigracji i ludności uczestniczy też w przygotowaniach do wyborów ogłoszonych przez wojsko, mających służyć legitymizacji nielegalnego zamachu stanu z lutego 2021 r. Myint Kyaing jest zatem odpowiedzialny za podważanie demokracji i praworządności w Mjanmie/Birmie i wspieranie działań zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu i stabilności Mjanmy/Birmy.	20.7.2023
97.	Porel Aung Thein	Obywatelstwo: Mjanma/Birma; Data urodzenia: przełom lat 60. i 70. XX w.(ma ok. 50 lat) Miejsce urodzenia: Mjanma/Birma; Płeć: męczyzna; Funkcja: członek Krajowej Rady Administracji Publicznej	Od dnia 1 lutego 2023 r. Porel Aung Thein jest członkiem Krajowej Rady Administracji Publicznej. Jest również członkiem Partii Solidarności i Rozwoju Związku (USDP) będącej politycznym pełnomocnikiem wojska. Krajowej Radzie Administracji Publicznej przewodniczy głównodowodzący sił zbrojnych Min Aung Hlaing, 1 lutego 2021 r. przejęła ona władzę ustawodawczą, wykonawczą i sędowniczą w kraju, uniemożliwiając demokratycznie wybranemu rządowi wykonywanie jego zadań. Jako członek Krajowej Rady Administracji Publicznej Porel Aung Thein jest bezpośrednio zaangażowany w podejmowanie decyzji dotyczących funkcji państwowych – i jest odpowiedzialny za takie decyzje – a zatem jest odpowiedzialny za podważanie demokracji i praworządności w Mjanmie/Birmie. Ponadto Krajowa Rada Administracji Publicznej podjęła decyzje ograniczające prawo do wolności wypowiedzi, w tym dostęp do informacji, oraz prawo do wolności pokojowego zgromadzenia się. Od 1 lutego 2021 r. siły i władze wojskowe działające pod kontrolą Krajowej Rady Administracji Publicznej dopuszczają się poważnych naruszeń praw człowieka, zabijając cywilnych nieuzbrojonych protestantów oraz ograniczają wolność zgromadzeń i wolność wypowiedzi. Jako członek Krajowej Rady Administracji Publicznej Porel Aung Thein jest bezpośrednio odpowiedzialny za te decyzje nakładające represje i za poważne naruszenia praw człowieka.	20.7.2023

	Nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia
98.	Pwint San	Obywatelstwo: Mjanma/Birma; Data urodzenia: 13.7.1961 Miejsce urodzenia: Mjanma/Birma; Płeć: męczyzna; Funkcja: minister Związku Mjanmy ds. pracy	Pwint San jest ministrem Związku Mjanmy ds. pracy od 19 sierpnia 2022 r. Został powołany przez Krajową Radę Administracji Publicznej, której przewodniczy głównodowodzący sił zbrojnych Min Aung Hlaing i która 2 lutego 2021 r. przejęła władzę ustawodawczą, wykonawczą i sędowniczą w kraju. Pwint San został zatwierdzony na stanowisku ministra Związku Mjanmy ds. pracy 1 lutego 2023 r. Wcześniej został powołany na stanowisko ministra Związku Mjanmy ds. handlu w okresie od 3 lutego 2021 r. do 19 sierpnia 2022 r. Jako minister w rządzie wchodzi w skład reżimu wojskowego, który przejął władzę podczas wojskowego zamachu stanu i obalił legalnie wybranych przywódców Mjanmy/Birmy. Pod jego zwierzchnictwem systematycznie naruszane są prawa pracowników, zwłaszcza pracowników należących do ruchu opozycyjnego. Jako minister handlu Pwint San ułatwiał przywóz towarów niezbędnych reżimowi do utrzymania się u władzy (np. przywóz paliwa). Ponadto poprzez działalność w kraju i kontakty międzynarodowe przyczynia się do dalszego umacniania pozycji reżimu wojskowego po nielegalnym przejęciu władzy. Jednocześnie zarządzane przez niego ministerstwo wpływa na zwiększenie zakłóceń dostaw w kraju, wprowadzając kontrole przywozowe i ograniczając przekazy pieniężne. Pwint San jest zatem osobą fizyczną, której działania, polityki i działalność podważają demokrację i praworządność w Mjanmie/Birmie i która uczestniczy w działaniach zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu i stabilności Mjanmy/Birmy.	20.7.2023
99.	Thet Khaing Win	Obywatelstwo: Mjanma/Birma; Data urodzenia: 13.7.1961 Miejsce urodzenia: Mjanma/Birma; Płeć: męczyzna; Funkcja: minister Związku Mjanmy ds. zdrowia	Thet Khaing Win jest ministrem zdrowia i sportu od 1 lutego 2021 r. Został powołany przez Krajową Radę Administracji Publicznej, której przewodniczy głównodowodzący sił zbrojnych Min Aung Hlaing i która 2 lutego 2021 r. przejęła władzę ustawodawczą, wykonawczą i sędowniczą w kraju. Thet Khaing Win został zatwierdzony na stanowisku ministra Związku Mjanmy ds. zdrowia 1 lutego 2023 r. Przed zamachem stanu pełnił funkcję stałego sekretarza w Ministerstwie Zdrowia i Sportu. Jako minister w rządzie wchodzi w skład reżimu wojskowego, który przejął władzę podczas wojskowego zamachu stanu i obalił legalnie wybranych przywódców Mjanmy/Birmy. Pod jego zwierzchnictwem setki lekarzy zwolniono z pracy z powodów politycznych, a ich prawa wykonywania zawodu zostały odebrane. Odrzucił też wnioski Biura ds. Koordynacji Pomocy Humanitarnej (OCHA) ONZ o rozszerzenie dostępu organizacji pomocowych w trakcie pandemii. Pod jego zwierzchnictwem szpitalom prywatnym zakazano zatrudniać lekarzy, którzy odmówili pracy w szpitalach publicznych po przejęciu władzy przez reżim wojskowy. Thet Khaing Win jest zatem osobą fizyczną, której działania, polityki i działalność podważają demokrację i praworządność w Mjanmie/Birmie i która uczestniczy w działaniach zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu i stabilności Mjanmy/Birmy.	20.7.2023”

2) w wykazie zatytułowanym „B. Osoby prawne, podmioty i organy, o których mowa w art. 6 ust. 1” dodaje się następujący wpis:

	Nazwa	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia
„19.	No. 2 Mining Enterprise (ME 2)	<p>Adres: Ywargout Quarter, Pyinmana Township, Nay Pyi Taw, Mjanma/Birma;</p> <p>Rodzaj podmiotu: przedsiębiorstwo państwowe;</p> <p>Miejsce rejestracji: Mjanma/Birma;</p> <p>Główne miejsce działalności: Mjanma/Birma;</p> <p>Numer telefonu: 09 - 067-22126</p>	<p>Mining Enterprise nr 2 (ME 2) to przedsiębiorstwo państwowe działające pod zwierzchnictwem Ministerstwa Zasobów Naturalnych i Ochrony Środowiska (MONREC), które pełni również funkcję regulatora sektora produkcji i wprowadzania do obrotu metali nieżelaznych. Z tego względu to przedsiębiorstwo państwowe jest uprawnione do udzielania zezwoleń i pobierania części podatku od zysków wypracowanych przez prywatne spółki, które są objęte tzw. »umowami podziału produkcji« lub działają w ramach spółki joint venture z ME 2.</p> <p>Minister zasobów naturalnych i ochrony środowiska, U Khin Maung Yi, został powołany przez Krajową Radę Administracji Publicznej, która 2 lutego 2021 r. przejęła władzę ustawodawczą, wykonawczą i sędowniczą w kraju.</p> <p>Od czasu wojskowego zamachu stanu reżim wojskowy przejął kontrolę nad przedsiębiorstwami państwowymi, w tym ME 2, i czerpie z nich korzyści. ME 2 jest zatem kontrolowane przez siły zbrojne Mjanmy (Tatmadaw) i generuje dla nich dochody, zwiększając tym samym ich zdolności do prowadzenia działań podważających demokrację i praworządność.</p> <p>Ponadto ME 2 uczestniczyło w różnych projektach powiązanych ze stosowaniem przemocy przez siły zbrojne Mjanmy wobec ludności cywilnej i naruszaniem jej najbardziej podstawowych praw, m.in. poprzez konfiskatę ziemi i przymusową relokację, i nadzorowało te projekty.</p>	20.7.2023”